

OTTICA VARIFOCAL AUTOIRIS 2.8 - 6mm F1.4 – Sch.1090/549

OTTICA VARIFOCAL AUTOIRIS 5 - 100mm F1.6 – Sch.1090/551

VARIFOCAL AUTOIRIS LENS 2.8 – 6mm F1.4 – Ref.1090/549

VARIFOCAL AUTOIRIS LENS 5 – 100mm F1.6 – Ref.1090/551

OPTIQUE VARIFOCAL AUTO - IRIS 2.8 – 6mm F1.4 – Réf.1090/549

OPTIQUE VARIFOCAL AUTO - IRIS 5 – 100mm F1.6 – Réf.1090/551

OPTIK VARIFOCAL AUTOIRIS 2.8 – 6mm F1.4 – Typ 1090/549

OPTIK VARIFOCAL AUTOIRIS 5 – 100mm F1.6 – Typ 1090/551

ÓPTICA VARIFOCAL AUTOIRIS 2.8 – 6mm F1.4 – Ref.1090/549

ÓPTICA VARIFOCAL AUTOIRIS 5 – 100mm F1.6 – Ref.1090/551

OBIEKTYW AUTO-IRYS 2.8 – 6mm F1.4 – Nr Ref. 1090/549

OBIEKTYW AUTO-IRYS 5 – 100mm F1.6 – Nr Ref. 1090/551



MANUALE D'USO
INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE USO
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DESCRIZIONE / DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS

Ottiche 1/3" DC Drive autoiris varifocal con regolazioni dello zoom e della messa a fuoco manuali. Se ne sconsiglia l'utilizzo con telecamere DAY & NIGHT per riprendere scene soggette a forti illuminazioni solari o luci fluorescenti.

1/3" DC Drive autoiris varifocal lenses with manually adjustable zoom and focus. Use in combination with DAY & NIGHT cameras is not recommended for framing strongly illuminated subjects or in the presence of fluorescent lights.

Les optiques 1/3" DC Drive iris automatique varifocal dotées de réglage du zoom et de mise au point manuels. Leur utilisation est déconseillée avec des caméras DAY & NIGHT pour filmer dans des conditions de rayonnement solaire intense ou d'exposition à des lumières fluorescentes.

Optiken 1/3" DC Drive Autoiris Varifocal mit manueller Regulierung des Zooms und der Scharfeinstellung. Vom Einsatz mit Kamera DAY & NIGHT für die Aufnahme von Objekten mit starker Sonneneinstrahlung oder fluoreszierendem Licht wird abgeraten.

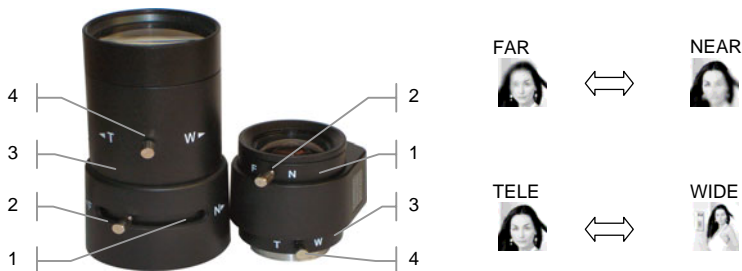
Ópticas 1/3" DC Drive autoiris varifocal con regulación manual del zoom y del enfoque. No se aconseja su uso con cámaras TV DAY & NIGHT para la toma de escenas con una fuerte iluminación solar o con luces fluorescentes.

Obiektywy 1/3" z AUTO-IRYS DC oraz regulowanym zbliżeniem i ostrością. Nie należy używać tych obiektywów we współpracy z kamerami DZIEN / NOC oraz w miejscach o bardzo silnym natężeniu światła.

REGOLAZIONI / ADJUSTEMENTS / REGLAGES / REGULIERUNGEN / REGULACIONES / USTAWIENIA

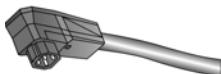
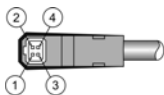
- Ruotare verso **FAR** (∞) per regolare la messa a fuoco del soggetto distante.
- Ruotare verso **NEAR** per regolare la messa a fuoco del soggetto vicino.
- Ruotare verso **TELE** per avvicinare la visione del soggetto (ne consegue una diminuzione del campo di ripresa).
- Ruotare verso **WIDE** per allontanare la visione del soggetto (ne consegue un aumento del campo di ripresa).
- *Turn towards **FAR** (∞) to adjust focus of distance subjects.*
- *Turn towards **NEAR** to adjust focus of nearby subjects.*
- *Turn to **TELE** to move the subject closer (the frame becomes consequently smaller).*
- *Turn to **WIDE** to move the subject away (the frame becomes consequently wider).*
- Faire pivoter vers **FAR** (∞) pour régler la mise au point du sujet distant.
- Faire pivoter vers l'indication **NEAR** pour régler la mise au point du sujet proche.
- Faire pivoter vers **TELE** pour rapprocher la vue du sujet (avec une diminution consécutive du champ de filmage).
- Faire pivoter vers **WIDE** pour éloigner la vue du sujet (avec une augmentation consécutive du champ de filmage)
- *In Richtung **FAR** (∞) drehen, um die Scharfeinstellung des entfernten Objekts zu regulieren.*
- *In Richtung **NEAR** drehen, um die Scharfeinstellung des nahen Objekts zu regulieren.*
- *In Richtung **TELE** drehen, um die Ansicht des Objekts anzunähern (daraus folgt die Verringerung des Aufnahmefelds).*
- *In Richtung **WIDE** drehen, um die Ansicht des Objekts zu entfernen (daraus folgt die Vergrößerung des Aufnahmefelds).*
- Rotar hacia **FAR** (∞) para regular el enfoque de una imagen lejana.
- Rotar hacia **NEAR** para regular el enfoque de una imagen cercana.
- Rotar hacia **TELE** para acercar la visión de la imagen enfocada (el resultado es una reducción del campo de toma).
- Rotar hacia **WIDE** para alejar la visión de la imagen enfocada (el resultado es un aumento del campo de toma).

- Przekręć pierścień w kierunku **FAR** (∞) aby ustawić ostrość na odległe obiekty.
- Przekręć pierścień w kierunku **NEAR** aby ustawić ostrość na obiekty będące bliżej.
- Przekręć pierścień w kierunku **TELE** aby zwiększyć zbliżenie (węższy plan).
- Przekręć pierścień w kierunku **WIDE** aby zmniejszyć zbliżenie (szerszy plan).



- ① Ghiera di regolazione della messa a fuoco
Focus adjustment ring
Bague de réglage de la mise au point
Einstellring der Scharfeinstellung
Abrazadera de regulación del enfoque
Pierścień regulacji ostrości
- ② Perno di bloccaggio ghiera di regolazione della messa a fuoco
Focus adjustment ring lock pin
Doigt de verrouillage de la bague de réglage de la mise au point
Blockierstift des Einstellrings der Scharfeinstellung
Perno de bloqueo de la abrazadera de regulación del enfoque
Wkręt blokujący pierścień ostrości
- ③ Ghiera di regolazione VARIFOCAL
VARIFOCAL adjustment ring
Bague de réglage VARIFOCAL
Einstellring VARIFOCAL
Abrazadera de regulación VERIFOCAL
Pierścień regulacji zbliżenia zoom
- ④ Perno di bloccaggio ghiera di regolazione VARIFOCAL
VARIFOCAL adjustment ring lock pin
Doigt de verrouillage de la bague de réglage VARIFOCAL
Blockierstift des Einstellrings VARIFOCAL
Perno de bloqueo de la abrazadera de regulación VARIFOCAL
Wkręt blokujący pierścień zbliżenia

PIN-OUT CONNETTORE AUTO-IRIS / AUTO-IRIS CONNECTOR PIN-OUT / BROCHAGE DU CONNECTEUR AUTO-IRIS / PIN-OUT-VERBINDER AUTOIRIS / PIN-OUT CONECTOR AUTO-IRIS / WTYCZKA PODŁĄCZENIOWA AUTO-IRYS



ID	DESCRIZIONE / DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN / OPIS
1	DAMP (-)
2	DAMP (+)
3	DRIVER (+)
4	DRIVER (-)

CARATTERISTICHE / FEATURES / CHARACTERISTIQUES / MERKMALE / CARACTERÍSTICAS / CECHY

Specifiche / Specifications / Spécifications / Technische Daten / Especificaciones / Specyfikacja	1090/549	1090/551
Lunghezza focale / <i>Focal length</i> / Longuer focale / <i>Brennweite</i> / Logitud focal / <i>Długość obiektywu</i>	2.8 – 6 mm	5 – 100 mm
Regolazione iris / <i>Iris adjustment</i> / Réglage de l'iris / <i>Einstellung Iris</i> / Regulación del iris / <i>Ustawienie przysłony</i>	DC Driver: F1.4 → ~300	DC Driver: F1.6 → ~300
Regolazione fuoco / <i>Focus adjustment</i> / Réglage de la mise au point / <i>Einstellung Fokus</i> / Regulación del enfoque / <i>Ustawienie ostrości</i>	Manuale / <i>Manual</i> / Manuel / <i>Manuell</i> / Manual / <i>Manualne</i>	
Regolazione varifocale / <i>Varifocal adjustment</i> / Réglage varifocal / <i>Varifocal-Einstellung</i> / Regulación varifocal / <i>Ustawienie zbliżenia</i>	Manuale / <i>Manual</i> / Manuel / <i>Manuell</i> / Manual / <i>Manualne</i>	
Angolo di ripresa (H) / <i>Framing angle (H)</i> / Angle de filmage (H) / <i>Aufnahmewinkel(H)</i> / Ángulo de toma / <i>Kąt widzenia (H)</i>	~ 34° ÷ ~72°	~ 3° ÷ ~40°
Tipo di attacco / <i>Type of fitting</i> / Type de raccord / <i>Befestigungsart</i> / Tipo de enchufe / <i>Typ montażu</i>	CS mount	
Temp. di esercizio / <i>Working temperature range</i> / Température de service / <i>Temp. bei Betrieb</i> / Temp. de funcionamiento / <i>Temperatura pracy</i>	5°C ÷ 40°C	
Dimensioni (d x l) / <i>Dimensions (d x l)</i> / Dimensions (d x l) / <i>Abmessungen (r l)</i> / Dimensiones / <i>Wymiary (śr. x dł.)</i>	32 x 37 mm	39 x 80 mm
Peso / <i>Weight</i> / Poids / <i>Gewicht</i> / Peso / <i>Waga</i>	77 g	157 g
Tipo di lente / <i>Type of lens</i> / Type de lentille / <i>Objektivart</i> / Tipo de lente / <i>Rodzaj obiektywu</i>	Sferica / <i>Spherical</i> / Sphérique / <i>Sphärische</i> / Sférica / <i>Sferyczny</i>	Asferica / <i>Aspherical</i> / Asphérique / <i>Asphärische</i> / Asférica / <i>Asferyczny</i>

DS1090-183

urmet
DOMUS

FILIALI

20151 MILANO – V.Gallarate 218
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
00043 CIAMPINO (ROMA) V.L.Einaudi 17/19A
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97
80013 CASALNUOVO (NA) V.Nazionale delle Puglie 3
Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04
30030 VIGONOVO (VE) – V.del Lavoro 71
Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11
66020 S.GIOVANNI TEATINO (CH) – V.Nenni 17
loc. Sambuceto Tel. 085.44.64.851
Tel. 085.44.64.033 - Fax 085.44.61.862



<http://www.urmetdomus.com>
e-mail: info@urmetdomus.it

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax 011.24.00.300 - 323
Call Center 011.23.39.810